

Steivan Liun Könz – artist da sgraffito e pictur singular

■ L'artist Steivan Liun Könz è naschi l'onn 1940 a Guarda. El è stà il figl da Jachen Ulrich Könz, ch'ha restaurà ils onns 1939-45 il vitg da Guarda, e da Selina Chönz, l'autura ch'ha tranter auter scrit ils enconuschents cudeschs d'uffants «Uorsin» e «Flurina». Steivan Liun Könz ha frequentà ina furmaziun da fotograf a la Scuola d'art applicà a Turitg ils onns 1957-62 ed ha vivi sco artist independent a Turitg (1969-1983) ed a Guarda dapi il 1984.

Könz ha fatg plirs viadis pli gronds en l'Africa ed en l'Orient (India) ch'han er influenzà s'ovra. Quella cumpiglia disegns en tusch, gravuras, aquarels, tempera, colaschas, vaider e cheramica, sgraffits ed auter. Sias tematicas preferidas èn mitus fantastics, paraulas, sensualitad orientala ed erotica en alv e nair u en colurs da pigment. Daspera è Steivan Liun Könz er sa deditgà a la lingua scritta – el ha quasi «malegià istorgias e raquintà maletgs», sco ch'al caracterisescha sia biografia Kathrin Siegfried. L'artist è mort l'onn 1998 a Cuira.

Steivan Liun Könz è stà ina persunalitad cun piz e chantuns. El sez conglava sia vita cun in chastè cun bleras stanzas. El chattava minga di ina nova porta ch'al manava en ina stanza d'intschertezza, pronta da vegnir perscrutada. Da questa ritga paletta da colurs – betg mo sco artist, mabain er sco persuna – dat er perditg il purtret che suonda. Quel è cumpari il 1987 en la publicaziun «Il Grischun», realisada da la Rentenanstalt en rom da la seria «Ils 23 chantuns da la Svizra» ed edida er en versiun rumantscha.

In suentermezdi en la vita. A Guarda.

El envida per mezdi en l'Ustaria Crusch Alba. Quella è d'emprima tscherna, ed in na restava gnanc in'otra. La chasa sura ha serrà ed en quella sisum na saja el betg bainvis. Pervi dal pullover saja quai, di el.

En l'ustaria da l'ustier Franz Baumberger brischa il feu avert. Be il glindesdi è el stizzà. L'aschieu da vin è fatg sez, l'iel d'uliva è presseggià fraid, il menu da set plats «üna buna surpraisa». «Tut n'avain nus betg adina», di l'ustier a quels ch'entran, «ma quai che jau cuschin, fatsch jau aposta per Vus!»

Nua hai anc plaz?

Il local sto vegnir preschentà qua avant ils fatgs locals, perquai ch'el palaisa bler davart Steivan Liun Könz. El ha carmalà si qua l'ustier da la «Palme» a Turitg. Dapi lura ha Guarda ina nov'abitanta: la nouvelle cuisine. Adina restan però reservadas en la pitschna ustaria trais maisas per ils indigens. La girunda, il jass e la baterlada han pudì restar giasts regulars.

Pli baud sa splegava l'entira vita dal vitg enturn il bigl, quel era la «piazza da lavur, da scuntrada e gasetta locala en-

na», sco quai ch'il bab Jachen Ulrich Könz scriva: «Las chasas èn ordinadas da tala maniera ch'ins po vesair da la fanestra giu sin via e – tant sco pussaivel – er sin il bigl.»

Il bab Könz aveva restaurà Guarda en ils onns 1940; oz vala Guarda sco in dals vitgs engiadinais ch'han mantegnì il meglier lur caracter original. In indigen sa tschenta a nossa maisa: «Igl è in museum sco il Ballenberg.» Steivan Liun fa mintgatant ina storta enturn il vitg per ir sin posta. Per che nagin al vesia. Per ch'el na vesia nagin.

U lura chamina el directamain vers la Crusch Alba, protegì quasi be da sia chapitscha da launa. La Crusch Alba para d'esser per el in punct da fixaziun. Ella calma ses mal. A medem temp al chaschuna ella nov mal.

Avant pauc temp al han mats dal vitg ris or a la maisa vischina. L'ustier Baumberger manegia anc oz ch'i saja stà be levsenn giuvenil e narradads senza malar. Steivan Liun Könz hai tutgà sco furadas da guglia. Damaun n'al vegnì betg a far main mal che ier, stersas e squarsas: «Jau sai pia co ch'ils geniturs discurrin da mai.»

L'uman, be anc in esser mecanic?

Franz Baumberger tegna a disposiziun per ses giasts be duas «cartas da bavrondas, da tratgas e d'artists». «Persuenter èn ellas da vair tgirom.» Tgi che sesa qua a maisa, po cumpletter las offertas culinaras raffinadas cun feigs d'art e da simpatia – fermads en cuvertas da plastic.

Brigitte, ina giuvna franzosa, ha per exempel malegià cun rispli ils 31 da schaner 1987 ina dunna fitg bella e fitg niva ed ha scrit latiers: «Ina fladada sco da fain. Durant in di da stad son Martin suenter in grev urizi. Sco il vapur suenter questa lutga per energia, ina fladada, sco il buffar da la chavalla brina. Ses narichs loms e chauds sper ti'ureglia.»

Patratgs van a spass, eveniments vegnan alerts. Ad umans che n'han nagins maletgs en sasez, als mancan els fors finalmain ina giada – ina tala ustaria è la Crusch Alba, e vi da la paraid pendan novs maletgs da Steivan Liun Könz. Perquai che Baumberger n'ha betg gugent l'art da cuschinar isolà, el al cumbinescha cun exposiziuns d'art.

Ils purtrets tradeschan l'art da fablas e misteris da l'um che tschenta gugent las cartas da troccas e legia or da las lingias dals mauns. Savens al palaisa l'intuziun quai ch'ils umans espriman be darar. El sez haja in maun «spezial» (ina ferma lingia orizzontala sisum sur la palma-maun vi), di Liun il liun: «Schimgias e mongoloids han anc quella. E dal rest da la glieud è per ordinari be in normal.» Umans cun in tal maun sajan dal tuttafatg per sasez, persuenter en tscherts secturs puspè dal tuttafatg averts.

Steivan Liun discurra. Ses discurs precis sumeglia ils maletgs che sa preschentan qua cun in gust da mussar immovibel. Els paran d'al tadlar, pertge ch'el margadescha cun els e discurra dad els. «Nus eran pli baud ina societad



Fatschada en il tipic stil da Könz (Scuol).

FOTO: ADRIAN MICHAEL / CC BY-SA 3.0

agrara. Uss essan nus ina societad d'infurmaziun. Ma nus mangiain tuttina anc gugent. Pia vegn l'uman transformà sfurzadamain, midà e puspè mess ensemen. La medischna e l'economia defineschan l'uman be anc sco in esser mecanic. Sco da stgamiar tar l'auto ina glischina d'iel enstagl d'emplenir da nov cun ieli.»

En realitad n'è quai betg la detta stilisada, mabain ils mauns pesants che charsinan. Els guverneschan il mund. Els cumprovan ch'igl è il cinissem che posseda en vardad las larmas tristas. «Sch'ins na fa betg part da la massa, d'adina pli difficil», di Steivan Liun cun ina vusch bunamain monotona: «La glieud vul be anc far quai ch'als vegn tschentà avant.»

Tge san ins far bain, tge far bun?

Sin ils maletgs creschan singulas figuras umanas sur la basa or, l'individui sa distatga da la massa. Betg senza paisa, betg da levsenn. Nagina fatscha è libra d'almain in'allusiun a la tristezza. Ma el na priva er nagina fatscha d'almain in pitschen tratg amabel. Tuttina prenda el partida. Ins percorsa a partir da l'emprim'egliada fin a la davosa tgi ch'el manegia e tgi ch'el ha gugent.

«Sco artist lavur'ins vers insatge che n'è betg in arriv sco tar il viadi a la staziun», manegia Steivan Liun Könz: «Quai ch'ins fa duai ins far bain. Ed er avair plaschair londervi. L'entir mund è simplamain ina merda – uschiglio.»

Ils maletgs èn sensuals, d'erotica è fitg impurtanta per mai», explitga Steivan sin la dumonda. Ils maletgs èn sco ina patria che dat a medem temp congedi. Els èn sco Guarda che tschiffa e tegna en fermanza en il dubel senn dal pled quel ch'è returnà.

«Senza dunnas na sun jau betg bun da viver», reflectescha el cun in'egliada interrogativa tras ses eglers: «Ma tut ils problems hai jau pervi da las dunnas.» El vulesc gugent viagiare en Olanda, «perquai che là chaminan enturn tants bels umans nivs e perquai che qua na stat la glieud betg pli gugent model.»

Èsi pussaivel, e po el far bun quai – uschia vegn el dumandà – ch'el è sa tschentà tranter ils sentiments? Ch'el chatta teorias correctas da la vart alternativa e progressiva e feminista ed en las scenas da la citad, ma be anc ina sensualitad sutterrada? E ch'al vegnan offerids plaschair e gust da viver liger ed entruidant là nua ch'ins chatta uschiglio be anc patratgs corrupts?

Gist uschia saja quai, respunda el

simplamain. El na sa senta betg traplà. El fa in'impresiun suverana. El è senza resguard, er vers sasez. En in temp, nua che bler memia blers pretendan d'esser protecturs da l'ambient, è el in protectur dal conturn dal tuttafatg consequent sco quai ch'ins na vesa betg savens.

Tgi è giagliard, tgi mo pauc curaschus?

Steivan Liun Könz è sa fatg in num sco artist da sgraffito. Ordaifer vegn el ludà, la «Schweizer Familie» discurra da ses «mirs eloquents». Sulettamain e gist en il Grischun al vegn mess crappa en via. El è memia bun, el pensa memia bler ordavant.

Steivan ha girà l'entir mund, en ina praschun en il Sudan è el mitschà da la mort be cun in tric. «Viagiare è fastidius», di el: «Jau ma sent lura miserabel. Ma jau stoss tuttina adina puspè viagiare. Perquai che jau stoss ir davent.»

Steivan ha bler dun da raquintar e fabular. Sias istorgias dumondan dentant auditors e betg lecturs. Las repetiziuns èn bunas per lecziuns en scola.

Steivan ha gugent «la glieud da Guarda». Igl al è però er gia vegnì engulà ina scarsola. Ina bandiera al hani stgarpà davent. E vi da ses fittadin als disturbi ch'el lascha sgular draguns.

Tgi è giagliard, tgi mo pauc curaschus? Steivan brama per quest temp nua ch'el na sto betg pli garantir l'art vi d'ina liadira sin piazzas da bajegiar da speculants, en il current da l'aria ed en fradaglias da sut nulla grad: «A la fin d'in temp uschè fraid sun jau mez mort, dovrel jau in mais per puspè vegnir in pau tar forzas.»

El n'ha betg be fraid sin las piazzas da bajegiar. Sia quietezza e sinceradad emprovan da resister a sia panica e depressiun. El las porta en sasez, omaduas.

Tge spinas vi da tge rosas?

Igl è saira, i cumenza a far notg. Enavos tras il vitg vers chasa. Pervi d'in mal dal dies na dastga Steivan Liun Könz betg pli crudar, na va el betg pli gugent engiu. Pia ha el pusà ina scarsola cunter in mirchasa. Cur ch'el glischna da via giu, ils grevs pes en grevs chalzers en in grev temp, èsi sco sche l'uffant en l'um turnass a chasa.

Igl è bel da contemplar questa cursa. Be in pèr crappels sin la via cuverta da naiv chaschunan tuns disturbants sut ils schlusgils.

Il scarsolader translatescha in'inscripziun vi d'ina paraid-chasa. Ella dat perditga d'ina dunna a la quala è vegnì fatg tort: «Dintaunt la rōsa es fraischia bella,

scodün zuond gient sawura quella. Mo cur dalg temp lais impassida, paucks la giawüschan, mo, s'imblida. Uscchè faun eir cun servituors avaritius superbis sgnuiors.»

Ha il translatur discurrì? U ha il pictur discurrì tar sasez? Quai n'è nagina istorgia trista. Ella raquinta sin il pli da la melanconia or da la quala è il futur. Pertge che Steivan Liun Könz, il blesà robust, è in da quels als quals ins pudess metter en bratsch en ina notg d'urizis in uffant delirant. El duai per plaschair al purtar a val tar il medi.

Steivan Liun Könz – patratgs e sentenzas

«Jau hai gugent persunalitads. Sch'in stat tar sia tuppada, è el er ina persunalitad.»

«La protecciun dals monuments fa d'in pasler viv in'evla morta.»

«La colur alva dal latg è la suletta chaussa sur da la quala ils da Guarda van d'accord. Quai als unescha.»

«Jau hai stuì girar l'entir mund per pudair passar davant mia chasa e vesair quant bella ch'è la flur davant porta.»

«Uscchè critic sco quai che jau sun cun mamez – na pos ti gnanc esser!»

Noss patratgs returnan anc ina giada en la Crusch Alba. In ester ha cumprà da l'artist giu dal flatg in purtret. Il futur ha in rom: in toc utopia, in princip speranza è puspè sin via.

Quai è la vita. In suentermezdi, a Guarda, na supporta nagin maletg, ni d'umans ni da mirs. Steivan Liun Könz ha illustrà e commentà en persuna. Igl è sia resposta, ses gea a quest text ed a quai ch'er auters san uss dad el.

Ma tgi sa, la finala, auter ch'el? Tgi ha insumma da savair?

La presentaziun:
Dossier «Steivan Liun Könz».

Dapli infurmaziuns:
chatta.ch/?hiid=2189
www.chatta.ch



Figura singula che mussa la ritgezza da furmas da l'artist (Sur En). FOTO: PAPPANOS / CC BY-SA 3.0